

**Prüfgegenstand** : Distanzringe  
**Typ** : siehe II.  
**Hersteller** : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG

10.08.2010

## TEILEGUTACHTEN

Nr. 32TG0849-07

über die Vorschriftmäßigkeit eines Fahrzeuges bei bestimmungsgemäßen Ein- oder Anbau von Teilen gemäß Anlage XIX zu § 19 Abs. 3 Nr. 4 StVZO

für das Teil /  
den Änderungsumfang : Fahrwerksänderung  
des Herstellers : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG  
Elsper Str. 36  
57368 Lennestadt

nur gültig für Bauteile mit Herstellerzeichen 

### 0. Hinweise für den Fahrzeughalter

#### **Unverzügliche Durchführung und Bestätigung der Änderungsabnahme:**

Durch die vorgenommene Änderung erlischt die Betriebserlaubnis des Fahrzeuges, wenn nicht unverzüglich die gemäß StVZO § 19 Abs. 3 vorgeschriebene Änderungsabnahme durchgeführt und bestätigt wird oder festgelegte Auflagen nicht eingehalten werden !  
Nach der Durchführung der technischen Änderung ist das Fahrzeug unter Vorlage des vorliegenden Teilegutachtens unverzüglich einem amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer einer Technischen Prüfstelle oder einem Prüfingenieur einer amtlich anerkannten Überwachungsorganisation zur Durchführung und Bestätigung der vorgeschriebenen Änderungsabnahme vorzuführen.

#### **Einhaltung von Hinweisen und Auflagen:**

Die unter III. und IV. aufgeführten Hinweise und Auflagen sind dabei zu beachten.

#### **Mitführen von Dokumenten:**

Nach der durchgeführten Abnahme ist der Nachweis mit der Bestätigung über die Änderungsabnahme mit den Fahrzeugpapieren mitzuführen und zuständigen Personen auf Verlangen vorzuzeigen; dies entfällt nach erfolgter Berichtigung der Fahrzeugpapiere.

#### **Berichtigung der Fahrzeugpapiere:**

Die Berichtigung der Fahrzeugpapiere durch die zuständige Zulassungsbehörde ist durch den Fahrzeughalter entsprechend der Festlegung in der Bestätigung der ordnungsgemäßen Änderung zu beantragen.

Weitere Festlegungen sind der Bestätigung der ordnungsgemäßen Änderung zu entnehmen.

Prüfgegenstand : Distanzringe  
 Typ : siehe II.  
 Hersteller : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG

10.08.2010

## I. Verwendungsbereich

Fahrzeughersteller / Herst. Schl. Nr.	Fahrzeugtyp	Handelsbezeichnung	EG-BE-Nr. *)
VW (D) / 0603	1K	VW Golf V	e1*2001/116*0242*..
	1KP	VW Golf V Plus	e1*2001/116*0304*..
	1KM	VW Jetta	e1*2001/116*0328*..

\*) in Bezug auf die Richtlinie 70/156/EWG, zuletzt geändert durch die Richtlinie 2007/37/EG

## II. Beschreibung des Teiles / des Änderungsumfanges

Art : Spurverbreiterung durch Anbau von Distanzringen an der Vorder- und Hinterachse oder nur an der Hinterachse.

Typ : 0655571 / 1055571 / 1655571 / 1655572 / 2055571 / 2455571 / 3055571 / 4055571 / 40555712 / 5055571 / 6055571

Technische Beschreibung

Ausführung : einteilige Aluminiumringe  
 Breite in mm : 3 / 5 / 8 / 10 / 12 / 15 / 20 / 20 / 25 / 30  
 Außendurchmesser in mm : 150, ww. 160  
 Lochkreisdurchmesser in mm : 112  
 Lochzahl : 5  
 Mittenlochdurchmesser in mm : 57,1  
 Werkstoff : Al Cu Mg Pb F 37  
 Gewicht in kg : ca. 0,11 bis 1,4  
 Korrosionsschutz/Oberflächenbehandlung : eloxiert  
 Radlast in kg (geschraubte Ringe) : 930

Angaben zur Befestigung  
 3 bis 20 mm – Dist. Ringe : gesteckt  
 20 / 25 / 30 mm – Dist. Ringe : geschraubt (20 mm Dist. Ringe 40555712)

Befestigungselemente : M 14 x 1,5 / 10.9;  
 Kegel- bzw. Kugelbundschrauben;  
 Einschraubtiefe min. 7,5 Gewindegänge;  
 Angaben zu den Schrauben siehe Auflage A1)

Anzugsmoment : entsprechend den Angaben des Fahrzeugherstellers zur Befestigung der Räder (min. 120Nm)

Prüfgegenstand : Distanzringe  
 Typ : siehe II.  
 Hersteller : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG

10.08.2010

Kennzeichnung : eingeschlagen, auf dem Umfang

3 mm	: H&R 0655571
5 mm	: H&R 1055571
8 mm	: H&R 1655571
8 mm	: H&R 1655572 7x45°
10 mm (Version A)	: H&R 2055571 6,5x45°
10 mm (Version B)	: H&R 2055571 4x45°
12 mm	: H&R 2455571 5x45°
15 mm	: H&R 3055571
20 mm	: H&R 4055571
20 mm	: H&R 40555712
25 mm	: H&R 5055571
30 mm	: H&R 6055571

zusätzlich Herstellerzeichen 

Eingangsdatum des Prüfgegenstandes / Prüffahrzeuges : 41. KW 2003  
 Datum der Prüfung : 08. KW 2007; 07. KW 2008; 08. KW 2010  
 Ort der Prüfung : Köln

### III. Hinweise zur Kombinierbarkeit mit weiteren Änderungen

Die unter II. aufgeführte Umrüstung ist in Verbindung bis zu den nachfolgend aufgeführten Rad-/Reifenkombinationen zulässig:

Distanzringbreite in mm	Bereifung	Radgröße	Einpreßtiefe in mm Rad / Gesamt	Auflagen bzw. Hinweise
3	195/65 R15	6 x 15	+ 47 / + 44	A1) H1) H2) H3) H5)
	195/65 R15	6,5 x 15	+ 50 / + 47	A1) H1) H2) H3) H5)
	205/60 R15	6 x 15	+ 47 / + 44	A1) H1) H2) H3) H5)
	205/60 R15	6,5 x 15	+ 50 / + 47	A1) H1) H2) H3) H5)
	205/55 R16	6,5 x 16	+ 50 / + 47	A1) H1) H2) H3) H5)
	205/50 R17	6 x 17	+ 48,5 / + 45,5	A1) H1) H2) H3) H5)
	225/45 R17	7 x 17	+ 54 / + 51	A1) H1) H2) H3) H5)
	225/45 R17	7,5 x 17	+ 51 / + 48	A1) H1) H2) H3) H5)
	225/45 R17	8,5 x 17	+ 28 / + 25	A1) – A5) H1) H2) H3) H5)
	225/40 R18	7,5 x 18	+ 51 / + 48	A1) H1) H2) H3) H5)
	225/40 R18	8 x 18	+ 28 / + 25	A1) – A5) H1) H2) H3) H5)

Prüfgegenstand : Distanzringe  
 Typ : siehe II.  
 Hersteller : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG

10.08.2010

Distanzring- breite in mm	Bereifung	Radgröße	Einpreßtiefe in mm Rad / Gesamt	Auflagen bzw. Hinweise
5	195/65 R15	6 x 15	+ 47 / + 42	A1) H1) H2) H3) H5)
	195/65 R15	6,5 x 15	+ 50 / + 45	A1) H1) H2) H3) H5)
	205/60 R15	6 x 15	+ 47 / + 42	A1) H1) H2) H3) H5)
	205/60 R15	6,5 x 15	+ 50 / + 45	A1) H1) H2) H3) H5)
	205/55 R16	6,5 x 16	+ 50 / + 45	A1) H1) H2) H3) H5)
	205/50 R17	6 x 17	+ 48,5 / + 43,5	A1) H1) H2) H3) H5)
	225/45 R17	7 x 17	+ 54 / + 49	A1) H1) H2) H3) H5)
	225/45 R17	7,5 x 17	+ 51 / + 46	A1) H1) H2) H3) H5)
	225/45 R17	8,5 x 17	+ 30 / + 25	A1) – A5) H1) H2) H3) H5)
	225/40 R18	7,5 x 18	+ 51 / + 46	A1) H1) H2) H3) H5)
	225/40 R18	8 x 18	+ 30 / + 25	A1) – A5) H1) H2) H3) H5)
8	195/65 R15	6 x 15	+ 47 / + 39	A1) A9) A10) H1) H2) H5)
	195/65 R15	6,5 x 15	+ 50 / + 43	A1) A9) A10) H1) H2) H5)
	205/60 R15	6 x 15	+ 47 / + 39	A1) A9) A10) H1) H2) H5)
	205/60 R15	6,5 x 15	+ 50 / + 42	A1) A9) A10) H1) H2) H5)
	205/55 R16	6,5 x 16	+ 50 / + 42	A1) A9) A10) H1) H2) H5)
	205/50 R17	6 x 17	+ 48,5 / + 40,5	A1) A9) A10) H1) H2) H5)
	225/45 R17	7 x 17	+ 54 / + 46	A1) A9) A10) H1) H2) H5)
	225/45 R17	7,5 x 17	+ 51 / + 43	A1) A9) A10) H1) H2) H5)
	225/45 R17	8,5 x 17	+ 33 / + 25	A1) – A4) A9) A10) H1) H2) H5)
	225/40 R18	7,5 x 18	+ 51 / + 43	A1) A9) A10) H1) H2) H5)
	225/40 R18	8 x 18	+ 33 / + 25	A1) – A4) A9) A10) H1) H2) H5)
10	195/65 R15	6 x 15	+ 47 / + 37	A1) A7) H1) H2) H5)
	195/65 R15	6,5 x 15	+ 50 / + 40	A1) A7) H1) H2) H5)
	205/60 R15	6 x 15	+ 47 / + 37	A1) A7) H1) H2) H5)
	205/60 R15	6,5 x 15	+ 50 / + 40	A1) A7) H1) H2) H5)
	205/55 R16	6,5 x 16	+ 50 / + 40	A1) A7) H1) H2) H5)
	205/50 R17	6 x 17	+ 48,5 / + 38,5	A1) A7) H1) H2) H5)
	225/45 R17	7 x 17	+ 54 / + 44	A1) A7) H1) H2) H5)
	225/45 R17	7,5 x 17	+ 51 / + 41	A1) A7) H1) H2) H5)
	225/45 R17	8,5 x 17	+ 35 / + 25	A1) – A5) A7) H1) H2) H5)
	225/40 R18	7,5 x 18	+ 51 / + 41	A1) A7) H1) H2) H5)
	225/40 R18	8 x 18	+ 35 / + 25	A1) – A5) A7) H1) H2) H5)

Prüfgegenstand : Distanzringe  
 Typ : siehe II.  
 Hersteller : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG

10.08.2010

Distanzring- breite in mm	Bereifung	Radgröße	Einpreßtiefe in mm Rad / Gesamt	Auflagen bzw. Hinweise
12	195/65 R15	6 x 15	+ 47 / + 35	A1) A8) H1) H2) H5)
	195/65 R15	6,5 x 15	+ 50 / + 38	A1) A8) H1) H2) H5)
	205/60 R15	6 x 15	+ 47 / + 35	A1) A8) H1) H2) H5)
	205/60 R15	6,5 x 15	+ 50 / + 38	A1) A8) H1) H2) H5)
	205/55 R16	6,5 x 16	+ 50 / + 38	A1) A8) H1) H2) H5)
	205/50 R17	6 x 17	+ 48,5 / + 36,5	A1) A8) H1) H2) H5)
	225/45 R17	7 x 17	+ 54 / + 42	A1) A3) A8) H1) H2) H5)
	225/45 R17	7,5 x 17	+ 51 / + 39	A1) A3) A8) H1) H2) H5)
	225/45 R17	8,5 x 17	+ 37 / + 25	A1) – A5) A8) H1) H2) H5)
	225/40 R18	7,5 x 18	+ 51 / + 39	A1) A3) A8) H1) H2) H5)
	225/40 R18	8 x 18	+ 37 / + 25	A1) – A5) A8) H1) H2) H5)
15	195/65 R15	6 x 15	+ 47 / + 32	A1) H1) H2) H5)
	195/65 R15	6,5 x 15	+ 50 / + 35	A1) H1) H2) H5)
	205/60 R15	6 x 15	+ 47 / + 32	A1) H1) H2) H5)
	205/60 R15	6,5 x 15	+ 50 / + 35	A1) A3) H1) H2) H5)
	205/55 R16	6,5 x 16	+ 50 / + 35	A1) A3) H1) H2) H5)
	205/50 R17	6 x 17	+ 48,5 / + 33,5	A1) A3) H1) H2) H5)
	225/45 R17	7 x 17	+ 54 / + 39	A1) A3) H1) H2) H5)
	225/45 R17	7,5 x 17	+ 51 / + 36	A1) A3) H1) H2) H5)
	225/45 R17	8,5 x 17	+ 40 / + 25	A1) – A5) H1) H2) H5)
	225/40 R18	7,5 x 18	+ 51 / + 36	A1) A3) H1) H2) H5)
	225/40 R18	8 x 18	+ 40 / + 25	A1) – A5) H1) H2) H5)
20	195/65 R15	6 x 15	+ 47 / + 27	A1) A6) H1) H2) H5)
	195/65 R15	6,5 x 15	+ 50 / + 30	A1) A6) H1) H2) H5)
	205/60 R15	6 x 15	+ 47 / + 27	A1) A2) A3) A6) H1) H2) H5)
	205/60 R15	6,5 x 15	+ 50 / + 30	A1) A2) A3) A6) H1) H2) H5)
	205/55 R16	6,5 x 16	+ 50 / + 30	A1) A2) A3) A6) H1) H2) H5)
	205/50 R17	6 x 17	+ 48,5 / + 28,5	A1) A2) A3) A6) H1) H2) H5)
	225/45 R17	7 x 17	+ 54 / + 34	A1) A2) A3) A6) H1) H2) H5)
	225/45 R17	7,5 x 17	+ 51 / + 31	A1) A2) A3) A6) H1) H2) H5)
	225/45 R17	8,5 x 17	+ 45 / + 25	A1) – A6) H1) H2) H5)
	225/40 R18	7,5 x 18	+ 51 / + 31	A1) A2) A3) A6) H1) H2) H5)
	225/40 R18	8 x 18	+ 45 / + 25	A1) – A6) H1) H2) H5)

Prüfgegenstand : Distanzringe  
 Typ : siehe II.  
 Hersteller : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG

10.08.2010

Distanzringbreite in mm	Bereifung	Radgröße	Einpreßtiefe in mm Rad / Gesamt	Auflagen bzw. Hinweise
25	195/65 R15	6 x 15	+ 47 / + 22	A1) A2) A3) A6) H1) H2) H5)
	195/65 R15	6,5 x 15	+ 50 / + 25	A1) A2) A3) A6) H1) H2) H5)
	205/60 R15	6 x 15	+ 47 / + 22	A1) A2) A3) A6) H1) H2) H5)
	205/60 R15	6,5 x 15	+ 50 / + 25	A1) A2) A3) A6) H1) H2) H5)
	205/55 R16	6,5 x 16	+ 50 / + 25	A1) A2) A3) A6) H1) H2) H5)
	205/50 R17	6 x 17	+ 48,5 / + 23,5	A1) A2) A3) A6) H1) H2) H5)
	225/45 R17	7 x 17	+ 54 / + 29	A1) A2) A3) A6) H1) H2) H5)
	225/45 R17	7,5 x 17	+ 51 / + 26	A1) – A6) H1) H2) H5)
	225/45 R17	8,5 x 17	+ 50 / + 25	A1) – A6) H1) H2) H5)
	225/40 R18	7,5 x 18	+ 51 / + 26	A1) – A6) H1) H2) H5)
30	195/65 R15	6 x 15	+ 47 / + 17	A1) – A6) H1) H2) H5)
	195/65 R15	6,5 x 15	+ 50 / + 20	A1) – A6) H1) H2) H5)
	205/60 R15	6 x 15	+ 47 / + 17	A1) – A6) H1) H2) H5)
	205/60 R15	6,5 x 15	+ 50 / + 20	A1) – A6) H1) H2) H5)
	205/55 R16	6,5 x 16	+ 50 / + 20	A1) – A6) H1) H2) H5)
	205/50 R17	6 x 17	+ 48,5 / + 18,5	A1) – A6) H1) H2) H5)
	225/45 R17	7 x 17	+ 54 / + 24	A1) – A6) H1) H2) H5)
	225/45 R17	7,5 x 17	+ 51 / + 21	A1) – A6) H1) H2) H5)
	225/45 R17	8,5 x 17	+ 55 / + 25	A1) – A6) H1) H2) H5)
	225/40 R18	7,5 x 18	+ 51 / + 21	A1) – A6) H1) H2) H5)

#### IV. Hinweise und Auflagen

##### IV.1. Auflagen für den Hersteller / Einbaubetrieb:

- A 1) Die Einschraublänge aller Befestigungselemente muß mind. 7,5 Umdrehungen betragen. Es ist im Besonderen darauf zu achten dass sich die Räder nach der Umrüstung frei drehen. D.h. es darf kein Kontakt von Befestigungselementen mit Teilen der Bremsanlage, ABS-Zahnkranz oder anderen Bauteilen vorhanden sein.

Gesteckte Distanzringe in Verbindung mit Serien-LM-Rädern oder Serien-Stahl-Rädern (VW Golf V)	3 mm Distanzringe	5 mm Distanzringe	8 mm Distanzringe
M14x1,5 Kugelbund Schaftlänge (mm) H&R Artikel Nr.	31 1453103	35 1453503	37 1453703

Prüfgegenstand : Distanzringe  
 Typ : siehe II.  
 Hersteller : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG

10.08.2010

10 mm Distanzringe	12 mm Distanzringe	15 mm Distanzringe	20 mm Distanzringe
37 1453703	40 1454003	43 1454303	47 1454703

Die angeschraubten Distanzringe werden am Fahrzeug mit den vom Hersteller der Distanzringe mitgelieferten Befestigungselementen befestigt. Die Serien-Räder werden mit den Serienschrauben befestigt.

Die aus den Rädern überstehende Länge der Serienschrauben muss unbedingt kleiner sein als die Dicke der verwendeten angeschraubten Distanzringe.

Befestigungselemente für die Befestigung der geschraubten Distanzringe (VW Golf V)	20 mm Distanzringe	25 mm Distanzringe	30 mm Distanzringe
M14x1,5 Kegelbund Schaftlänge (mm) H&R Artikel Nr.	25 1452501	25 1452501	25 1452511

- A 2) Die Reifenauflflächen an Achse 1 und 2 sind ausreichend abzudecken.
- A 3) Die Kotflügelkanten an Achse 1 und 2 sind umzubördeln, bzw. nachzubördeln und angrenzende Kunststoffbauteile sind anzupassen.
- A 4) Zur Herstellung einer ausreichenden Freigängigkeit der Reifen an Achse 2 sind die Kotflügel leicht auszustellen und angrenzende Kunststoffbauteile sind anzupassen. Weiterhin müssen die Übergänge zur Heckschürze angepasst werden.
- A 5) Zur Herstellung einer ausreichenden Freigängigkeit der Reifen an Achse 1 sind die Kunststoff-Radhäuser innen nachzuarbeiten.
- A 6) Die geschraubten 20, 25 und 30mm breiten Distanzringe sind bis zu einer Radlast Von 930 kg zugelassen.
- A 7) Die 10mm breiten Distanzringe mit der Kennz. 2055571 6,5x45° (Version A) sind an Achse 1 und 2 in Verbindung mit Rädern die eine Fase von mindestens 6,5x45° an der Mittenzentrierung aufweisen zugelassen.  
Die Achszapfenlänge am Fahrzeug darf maximal 15,5mm betragen.  
Die 10mm breiten Distanzringe mit der Kennz. 2055571 4x45° (Version B) sind nur an Achse 1 in Verbindung mit Rädern die eine Fase von mindestens 4x45° an der Mittenzentrierung aufweisen zugelassen.  
Die Achszapfenlänge am Fahrzeug darf maximal 12mm betragen.

**Prüfgegenstand** : Distanzringe  
**Typ** : siehe II.  
**Hersteller** : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG

10.08.2010

Bei Verwendung der 10mm breiten Distanzringe ist eine Begutachtung durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen erforderlich (§19 Abs. 2 StVZO in Verbindung mit §21 StVZO).

- A 8) Die 12mm breiten Distanzringe mit der Kennz. 2455571 5x45° sind an Achse 1 und 2 in Verbindung mit Rädern die eine Fase von mindestens 5x45° an der Mittenzentrierung aufweisen zugelassen.  
Die Achszapfenlänge am Fahrzeug darf maximal 15mm betragen.  
Bei Verwendung der 12mm breiten Distanzringe ist eine Begutachtung durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen erforderlich (§19 Abs. 2 StVZO in Verbindung mit §21 StVZO).
- A 9) Die 8mm breiten Distanzringe mit der Kennz. 1655572 7x45° sind nur an Achse 1 in Verbindung mit Rädern die eine Fase von mindestens 7x45° an der Mittenzentrierung aufweisen zugelassen. Stahlräder sind nicht zulässig.  
Die Achszapfenlänge am Fahrzeug darf maximal 14mm betragen.  
Bei Verwendung der 8mm breiten Distanzringe (Kennz. 1655572 7x45°) ist eine Begutachtung durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen erforderlich (§19 Abs. 2 StVZO in Verbindung mit §21 StVZO).
- A 10) Bei den 8mm breiten Distanzringen (Kennz. 1655571) ist die verringerte Höhe der Mittenzentrierung zu beachten. Die 8mm breiten Distanzringe (Kennz. 1655571) sind nur in Verbindung mit Serien-Leichtmetallrädern und nur an Achse 2 zulässig.

#### **IV.2. Hinweise und Auflagen zum Anbau: siehe IV.1.**

- H 3) Bei den 3 und 5mm breiten Distanzringen ist die verringerte Höhe der Mittenzentrierung zu beachten.

#### **IV.3. Hinweise und Auflagen für die Änderungsabnahme:**

- H 2) Es bestehen keine technischen Bedenken gegen die Verwendung von serienmäßigen oder anderen Rad-/Reifenkombinationen bis zu den o.a. (Grenz-) Rad-/Reifenkombinationen in Verbindung mit den beschriebenen Distanzringen, wenn folgende Bedingungen eingehalten sind:  
Es liegen gesonderte geeignete Gutachten für die Rad-/Reifenkombinationen vor und die dort aufgeführten Auflagen sind eingehalten, z.B. Auflagen hinsichtlich ausreichender Freigängigkeit und Radabdeckungen. Zusätzlich sind die o.a. Auflagen zu beachten und ggf. anzuwenden.  
Bei Verwendung von anderen Rad-/Reifenkombinationen ist deren Eignung (Freigängigkeit, Fahrverhalten usw.) gesondert zu überprüfen bzw. nachzuweisen.  
Verwendung der Distanzringe an der Vorder- und Hinterachse, oder nur an der Hinterachse. Weiterhin ist es möglich Distanzringe mit unterschiedlicher Breite

**Prüfgegenstand** : Distanzringe  
**Typ** : siehe II.  
**Hersteller** : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG

10.08.2010

an Vorder- und Hinterachse zu kombinieren. Zum Beispiel: Achse 1 Distanzringe mit 15 mm Breite / Achse 2 Distanzringe mit 30 mm Breite.  
 Bei Verwendung von anderen als in der Tabelle in Auflage A1) angegebenen Rädern ist deren Eignung (Einschraubtiefe der Bef.-Elemente) gesondert zu überprüfen bzw. nachzuweisen.

- H 4) Hinsichtlich der Spurweitenänderung von mehr als + 2% liegen folgende Unterlagen vor:  
 Stufengutachten über die ausreichende Betriebsfestigkeit (Nr. 351-0776-03-FBTP; NT-01 der TÜV-Automotive GmbH)  
 Laborbericht über die ausreichende Betriebsfestigkeit (Nr. 06-00137-CP-GBM-00 der TÜV-Automotive GmbH)

#### **IV.4. Hinweise und Auflagen für den Fahrzeughalter:**

- H 1) Die Verwendbarkeit von Schneeketten wurde nicht überprüft.
- H 5) Die Befestigungselemente von Umrüstungen mit gesteckten Distanzringen sind nach ca. 100 km Fahrtstrecke mit einem geeigneten Drehmomentschlüssel nachzuziehen.  
 Die Befestigungselemente von Umrüstungen mit geschraubten Distanzringen sind nach ca. 100 km Fahrtstrecke und nach Demontage der Räder mit einem geeigneten Drehmomentschlüssel nachzuziehen.  
 Nach weiteren 100 km sind die Befestigungselemente der Räder nachzuziehen.  
 (Anzugsmomente siehe II.)

#### **Berichtigung der Fahrzeugpapiere:**

Eine Berichtigung der Fahrzeugpapiere ist erforderlich, aber zurückgestellt. Sie ist der zuständigen Zulassungsbehörde bei deren nächster Befassung mit den Fahrzeugpapieren durch den Fahrzeughalter zu melden. Folgendes Beispiel für die Eintragung wird vorgeschlagen:

Feld	Eintragung
22 (Bemerkungen), z.B.:	M. H&R-DISTANZRINGEN AN ACHSE 1 U. 2 (15 MM BREIT, KENZ.: H&R 3055571) IN VERB. M. RAD/REIFEN KOMBINATION (Rad/Reifenkombination beschreiben) ***

**Prüfgegenstand** : Distanzringe  
**Typ** : siehe II.  
**Hersteller** : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG

10.08.2010

## V. Prüfgrundlagen und Prüfergebnisse

### Prüfgrundlage

Prüfgrundlage ist das jeweils aktuelle VdTÜV-Merkblatt Nr. 751 "Begutachtung von baulichen Veränderungen an M- und N-Fahrzeugen unter besonderer Berücksichtigung der Betriebsfestigkeit".

### Prüfungen und deren Ergebnisse

Das Versuchsfahrzeug wurde u.a. einer eingehenden Fahrerprobung in teil- und vollbeladenem Zustand unterzogen, bei der die Freigängigkeit der Räder, das Fahrverhalten, das Bremsverhalten, das Lenkverhalten, das Verhalten bei hohen Geschwindigkeiten geprüft wurde.

Ergebnis: Unter verkehrsüblichen Betriebsbedingungen wurden keine negativen Auswirkungen auf die Betriebs- und Verkehrssicherheit des Fahrzeugs festgestellt.

### Gültigkeit der Prüfergebnisse

Die Prüfergebnisse beziehen sich ausschließlich auf die unter Punkt II. beschriebenen Teile unter Berücksichtigung des unter Punkt I. angegebenen Verwendungsbereiches.

## VI. Anlagen

Erläuterungen zum Nachtrag : 1 Seite

**Prüfgegenstand** : Distanzringe  
**Typ** : siehe II.  
**Hersteller** : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG

10.08.2010

## VII. Schlussbescheinigung

Es wird bescheinigt, daß die im Verwendungsbereich beschriebenen Fahrzeuge nach der Änderung und der durchgeführten und bestätigten Änderungsabnahme unter Beachtung der in diesem Teilegutachten genannten Hinweise / Auflagen insoweit den Vorschriften der StVZO in der heute gültigen Fassung entsprechen.

Der Hersteller (Inhaber des Teilegutachtens) hat durch ein Qualitätsmanagement-System gemäß DIN EN ISO 9001, nachgewiesen durch ein Zertifikat mit der Registrier-Nr.: 99161 (Zertifizierungsstelle: DAR KBA-ZM-A 00010-95), den Nachweis erbracht, daß er ein Qualitätssicherungssystem entsprechend Anlage XIX, Abschnitt 2 StVZO unterhält.

Das Teilegutachten umfaßt die Seiten 1 – 12 zuzüglich der unter VI. aufgeführten Anlagen und darf nur im vollen Wortlaut vervielfältigt und weitergegeben werden.

Das Teilegutachten verliert seine Gültigkeit bei technischen Änderungen am Fahrzeugteil oder wenn vorgenommene Änderungen an dem beschriebenen Fahrzeugtyp die Verwendung des Teiles beeinflussen sowie bei Änderung der gesetzlichen Grundlagen oder wenn der o.a. Nachweis über das Qualitätssicherungssystem ungültig ist.

Kopien haben nur Gültigkeit, wenn sie mit originalem Firmenstempel und Originalunterschrift des Herstellers gekennzeichnet sind.

Die Angaben des Teilegutachtens Nr. 32TG0849-06 vom 22.02.2010 sind in diesem Teilegutachten enthalten.

Köln, den 10.08.2010



Dipl.-Ing. Harry Hartzke



Spezialfedern GmbH & Co.KG  
Elsper Strasse 36, 57368 Lennestadt  
Email: [info@h-r.com](mailto:info@h-r.com) [www.h-r.com](http://www.h-r.com)



**Prüfgegenstand** : Distanzringe  
**Typ** : siehe II.  
**Hersteller** : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG

**10.08.2010**

Anlage 0

### Erläuterungen zum Nachtrag

Es wird berichtigt : --  
Es wird geändert : --  
Es wird hinzugefügt : Auflagen A9) und A10), Distanzringtyp 1655572  
Es entfällt : Hinweis H6)